

MONTEPIL

ILLE ET VILAINE

LA GALLESIE
EN FÊTE

29 & 30 JUIN 2024



WELSH GALLESIE - MONTREPIL - BZ-

Fatch FISHAN COGNARD



BIENTÔT QUINQUA !

En 2026 on sortira les cotillons... bientôt 50 ans de fête à Monterfil ! « Pas de barrière, pas d'entrée, pas de costume », on tient toujours le slogan originel et la ligne artistique choisie qui met en valeur les différentes facettes de la culture gallèse ouverte aux partages et aux échanges.

Alors, c'est quoi la recette de la longévité ?

C'est de proposer une programmation riche et variée : de la musique à la danse en passant par les jeux et sports, les plaisirs de la table ou les contes pour que chacun puisse vivre « sa » Gallésie.

C'est de donner envie aux spec'acteurs de (re)venir, aux artistes de s'y produire, aux bénévoles de s'engager, aux partenaires de la soutenir, aux prestataires et fournisseurs d'y contribuer.

C'est d'additionner : Le savoir des plus anciens à l'énergie des plus jeunes en laissant chacun s'exprimer.

Que l'on soit au-devant ou sur les côtés de la scène, aux fourneaux ou au parking, il faut permettre à chacun de s'exprimer.

C'est d'ouvrir les possibilités. La Gallésie en fête a toujours été un lieu d'expression libre à travers les stages, concours ou scène ouverte. La ligne artistique choisie valorise aussi la richesse des terroirs de Bretagne et d'ailleurs en assurant une diversité sur scène.

C'est d'en causer en français mais aussi en Gallo ! Et cette année sera l'occasion de retrouver la balade contée, le samedi et découvrir « La Vile és Caoze-galo » proposé par l'Institut du Galo, le dimanche.

C'est d'être toujours aussi heureux de s'y retrouver en familles, entre amis, années après années, en toute simplicité.



BÉTÔT CINQUANTE ANÉES D'ÂGE !

En 2026, les ferluchons seront evâillës... **bétôt 50 anées de temp qe Monterfi mene le drao** ! "Pâs de bâre, pâs de porta, pouint de hardes d'aotrfaï", ét terjou la taolée d'orine e la ghideréle artistique chouézie qì nous mene e qì met en adorcion la gârierie de la qhulture du payiz galo q'ét debârée e partaijouze.

Qhi fére don pour durer de même ?

ét de Perpôzer ene pergramerie o du cai e ben de cai : de la sonerie a la danse, diq'és jeûs e esports, du bon cai ou des contes a sour fin qe chaqun evive "sa" Gallésie.

ét de Doner envie és espec'actous de veni (de retour), és artists de jouer, és benvoulants de crocher deden, és etrâriérs d'apouyer la fête, és serviciérs e avivandiérs d'ouvraier.

ét de Mettr de souétië la savancetë des pus anciens e l'endon des pus jjeunes e les lésser dire lous sonjée d'otout. Chaque le monde ont de

pouair dire lous sonjée q'ì seraient su les chafaods ou su les côtès, és fournaios ou ao pllacis.

ét d' Ouvri la breche du clloz.

La Gallésie en Fête a terjou tè un endret eyou qe le monde peuvent dire, danser e jouer a lous éze den les estaijes, coucoureries ou su les chafaods a lous bada. La ghideréle artistique chouézie envaloure etout la richesse des terrouérs de Bertègn e d'âillou e garantit ene gârierie d'artists su les chafaods.

Et de n'en En caozer en françaez e en galo etout ! E l'anée-la sera l'arivâ d'erterouer la pourmenée contée, le semedi e decouvri "La Vile és Caoze-galo" perpôzée par l'Institut du Galo, le dimaine.

Et de y'Étr core aossi benéze de s'erterouer o son monde, o ses amins, anée(s) après anée(s), dret come ça joue.

SAMEDI 29 JUIN

**LES JEUX ET SPORTS OCCUPENT TOUS
LES TERRAINS**

**Terrains de sport | CARRÉE des sports
À partir de 13h30**

- Concours de palets, par équipe de 2 (inscriptions à 13h)
- Tournoi de Gouren, **co-organisé par le Skol Gouren Monterfil**
À partir de 14h
- Tournoi amical de Football Gaélique, **co-organisé par la Ligue bretonne de football gaélique**
- Championnats d'Ille-et-Vilaine des Sports Athlétique Bretons, **co-organisé par Falc'her Breizh**

CONCOURS DE DANSE

**Prée de la Bétangeais,
scène Fest Deiz | Prée de la Bétanjae
À partir de 15h**
(Inscriptions à 14h30)

**Avant-deux de Bazouges
et Aéroplane d'Acigné,
co-organisé avec Kenleur 35, qualificatif
pour Gourin**

BALADE CONTÉE « GALO ZEN »

**Prée de la Bétangeais,
scène Fest Deiz | Prée de la Bétanjae
À 18h**
avec Marie Chiff'Mine et Matao Rollo

FEST-NOZ & CONCERT

**Place du Cochon Grillé | Pllacis
du Pourcè su la Graïlle
À partir de 20h,**

ouverture des portes et petite restauration
dès 19h
Sur parquet et sous chapiteau
**avec Fleuves, Barokistania, DigaBestr, Les
Frères Mahévas, Robin-Kerno**

CONTES

**Bois des Anches | Bouéz des Subllettes
20h30**
avec Bèle Louise

LES SONNEURS DU BOIS DES ANCHES

**Bois des Anches | Bouéz des Subllettes
À partir de 22h**

Concert nocturne de biniou-bombarde mis
en lumières **avec Mahé-Lotout, Hamon-
Leroy, An Habask-Guillou et les Frères
Cornic**. Intermèdes chantés **par Atomes
Crochus**.

DÉVELOPPEMENT DURAB' / DURABLE

**Toilettes sèches, tri des déchets,
gobelets consignés... Nous nous
engageons dans une démarche
écologique. Merci pour votre
collaboration.** Il ne vous reste
plus désormais qu'à ramener
votre fraise, après avoir bu la
godinette, pour
nous inscrire
pleinement dans
le développement
du rab'.



DIMANCHE 30 JUIN

FEST DÉJ' DES DANSEURS ET DANSEUSES DE L'AUBE

Terrasse de la Bétangeais |
Salle de la Bétanje
9h30 avec Matao Rollo

Restauration petit déjeuner
en vente sur place

CONCOURS DE CIDRE ET DE JUS DE POMME

Prée de la Bétangeais |
Prée de la Bétanje 10h30

Dépôt bouteilles samedi après-midi
gîte Bétangeais

STANDS LUTHIERS ET ASSOCIATIFS

Prée de la Bétangeais | Prée de la Bétanje
À partir de 10h30

LA VILE ÉS CAOZE-GALO

Prée de la Fauche | Prée de la Fauche
À partir de 10h30

GODINETTE, DRÔLÈTT & REPAS COCHON GRILLÉ

Place du Cochon Grillé |
Pllacis du Pourcè su la Graïlle
Apéro, 11h30

Repas : assiette de cochon grillé garni,
fromage et desserts. Service libre jusqu'à
14h, sous le chapiteau.

JEUX ET SPORTS TRADITIONNELS POUR PETITS ET GRANDS

À partir de 15h, ouverts à toutes et tous !
Prée des Jeux | Prée des Jouries :
jeux adultes

Bois des Korrigans | Bouéz des Jetuns :
pour les enfants

Prée de la Bétangeais | Prée de la
Bétanje : jeux ados, démonstration
de Gouren

Prée de la Fauche | Prée de la Fauche :
rugby strobet
Spectacles déambulatoires
avec Nola French Connection

FEST DEIZ

Prée de la Bétangeais | Prée de la Bétanje
À partir de 13h30

- Tremplin jeunes de - 15 ans
- « En avant les jeunes » avec Adimderé
- Fest-deiz sur parquet avec Bourrasque,
La Ribote, Sérot-Janvier et la GrOove
cie, Zoñj

CONCERTS

Place du Cochon Grillé | Pllacis du Pourcè
su la Graïlle
À partir de 15h
avec Hina, Jacky Molard Quartet et Kandy
Guira

CONTES

Fontaine aux contes | Fontaine és
Conteries
15h
avec Marie Chiff'Mine et Morgane Le Cuff

FEST NOZ DE CLÔTURE & SCÈNE OUVERTE

Prée de la Bétangeais | Prée de la Bétanje
À partir de 19h30

Informations détaillées sur

WWW.GALESIE-MONTEFEL.BZH





LA VILE ÉS CAOZE-GALO

Prée de la Fauche | Prée de la Faoche

10h30 - 17h30

Cette année, en partenariat avec l'Institut de la langue gallèse, nous sommes ravis de vous présenter « La Vile és Caoze-galo ».

Mais de quoi s'agit-il exactement ?

Nichée au bas de la prée de la fauche, « La Vile és Caoze-galo » est un lieu où les personnes de tous âges sont invitées à découvrir ou à redécouvrir le gallo tout en s'amusant. Vous pourrez vous essayer au doublage de films en gallo, participer à des quiz en famille ou entre amis, assister à des petits cours de gallo et écouter des lectures.

**Rejoignez l'équipe de l'Institut du Galo
qui se fera un plaisir de vous accueillir
et de vous accompagner.**

**Institut
du galo**
L'institut
de la langue
gallèse



LA VILE ÉS CAOZE-GALO

Prée de la Fauche | Prée de la Fauche

10h30 - 17h30

St'anée, je somes benézes de vous perzenter, en etrârie o l'Institut du Galo, « La Vile és Caoze-galo ».
Meins qhi qe c'ét don ?

Aleter ao bâs de la préee de la faoche, « La Vile és Caoze-galo » ét ene aire eyou qe le monde de tous les rengs d'âje sont periës a decouvri ou decouvri de retour le galo e a jaopitrer d'otout. Vous pouréz don v'assayer ao doubllaije de fimes en galo, jeouer a des quiz o votr monde ou o vôs amins, v'aprendr o des petites pâssées de galo e acouter des liries.

**Mézë c'ét d'aler vaer l'eqhipe de l'Institut du Galo
qi sera benéze de v'acouilli
e de vous doner la main.**

**Institut
du galo**
L'Institut
de la langue
galoise

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES



SAMEDI 29 JUIN

- **Restauration sur place**
- **Concours de danse d'Avant-Deux et d'Aéroplane d'Acigné :**
1 € / personne, inscription sur place ou sur le site internet
- **Concours de palets :**
5 € / personne
- **Soirée fest-noz, contes, sonneurs du Bois des Anches :**
tarif plein 12 €, tarif réduit 7 € sur justificatif (13-18 ans, demandeur-se d'emploi, personne en situation de handicap et accompagnant-e), gratuit jusqu'à 12 ans inclus, pass culture

DIMANCHE 30 JUIN

- **Entrée libre sur le site**
- **Restauration sur place toute la journée**
- **Repas cochon grillé : 16 €.**
Vente des tickets le samedi aux entrées du fest-noz et le dimanche de 10h à 12h au stand accueil (prée de la Bétangeais)



Paiement par carte bancaire priorisé sur les deux jours



Billetterie (soirée samedi et nombre limité de repas cochon grillé):

pati.gallesie-monterfil.bzh

SAINT-BRIEUC



LORIENT

- LIEU -

**La Bétangeais,
Monterfil(35)**



WWW.GALLÉSIE-MONTERFIL.BZH

Merci à Skeudenn Bro Roahzon et à la Librairie Le Failler pour le relais communication. Merci au groupement d'employeurs Les Gesticulteurs pour la logistique administrative. Merci à Philippe Boussin, bclcd.net, pour la gestion du site internet. Merci à nos mécènes, à l'ensemble de nos partenaires privés et publics. La Gallésie en fête reçoit le soutien du Conseil Régional de Bretagne, du Conseil Général d'Ille-et-Vilaine, de Brocéliande Communauté, de la Commune de Monterfil.

Organisation Au Carrefour de la Gallésie et le Centre d'Activités Communal ; Licences PLATESV-R-2022-003346 et PLATESV-R-2022-00345 ; Illustration et conception de l'affiche : Faïch TRIHAN COIGNARD • Mise en page : Kreion Studio - Mathilde GAYET • Impression : Media Graphic ; Photos (droits réservés) : La Gallésie en Fête, Picasa, JM Colombel.
Par respect pour l'environnement, ne pas jeter sur la voie publique.